



PORSCHE



Ръководство за монтаж | Quickstart Guide

Porsche Classic
Радио-навигационна система

Последна редакция от 2014 г.
© Copyright 2014 Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Aktiengesellschaft

Ръководство за монтаж за Радио-навигационна
система Porsche Classic (PCRN) версия 1.0.

Всички програми и имена, споменати в този документ, могат да са регистрирани търговски марки, съотв. търговски знаци на фирмите-производители и не могат да се използват за търговски или други цели. Никоя част на този документ не може да се размножава или предава за каквито и да е цели, независимо от начина, по който се извършва това – електронно или механично, без изричното писмено разрешение на Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft. Всички права запазени.

Допълнителна информация

Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Интернет: www.porsche.com/classic

Функции

Запазваме си правото за разлики между функциите и технологиите от една страна и фигурите и описанията от друга поради непрекъснатото усъвършенстване на системите и различните законови изисквания в различните държави. Различните варианти на функциите не винаги са част от серийното оборудване.

Поддръжка

При въпроси, моля, обръщайте се към вашия център за обслужване на клиенти на Porsche.

Указания за безопасност в ръководството за експлоатация

В това ръководство за експлоатация се използват различни видове указания за безопасност.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от тежки наранявания или смърт. Ако не следвате указанията за безопасност от категорията „Предупреждение“, е възможно да настъпят тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

Опасност от материални щети.

Ако не следвате указанията от категорията „Указание“, е възможно да бъдат причинени материални щети.

 Допълнителна информация и съвети, които трябва да спазвате.

Съдържание

Важни указания	4
Важни указания за безопасността на движението	4
Важни указания за монтажа	4
Монтаж и демонтаж на PCRN	5
Монтаж	5
Фина настройка на дълбочината на монтаж ..	5
Демонтаж	5
Схема за свързване	6
Свързване на допълнително оборудване	7
Монтаж на Mediabox	7
Монтаж на микрофона за свободни ръце	7
Свързване на звуковата система	8
Монтаж на антени (GPS и SiriusXM)	8

Важни указания

Важни указания за безопасността на движението

PCRN (Радио-навигационната система Porsche Classic) е централният модул за управление на радиото, медийните функции, iPod, външните аудио източници, настройките на звука, навигацията и Bluetooth телефонията. За да не застрашавате или вредите на себе си и на околните при използването на вашата PCRN, трябва да имате предвид следното:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука. Можете да изгубите контрол над автомобила си вследствие на отвлечане на вниманието.

- ▷ Въвеждайте информация във вашата PCRN само тогава, когато е възможно да управлявате автомобила си безопасно и когато ситуацията на пътя позволява това. В случай на съмнение спрете и въведете информацията в PCRN при спрял автомобил.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука. Навигационната система служи единствено като помощно средство за водача и дава предложение за маршрута на движение. Това не ви освобождава от абсолютната отговорност за шофиране в съответствие с моментния трафик и съгласно правилата за прилагане на Правилника за движение по пътищата (Правилата за движение), както и от поведение съгласно останалите приложими разпоредби за движението по пътищата.

Като водач вие трябва винаги да преценявате случващото се на пътя. Вие носите единствената отговорност за шофирането на автомобила си в съответствие с обстановката на пътя.

- ▷ Освен това следете случващото се на пътя.


Важни указания за монтажа

Това устройство е предназначено за употреба в автомобили с 12-волтов акумулатор. Преди да монтирате радио устройството във вашия автомобил, се уверете, че напрежението на акумулатора съответства на радио устройството. Ако това не е така, използвайте преобразувател на напрежение за трансформиране на захранващото напрежение към 12 волта.

УКАЗАНИЕ

- ▷ Опасност от късо съединение и опасност от пожар при работи с електрическата система на автомобила. При извършване на работи по електрическата система на автомобила разединявайте клемите на акумулатора.
- ▷ За да предотвратите къси съединения в окабеляването и повреди на устройството, обезопасявайте всички кабели с кабелни клеми или с изолирбанд. Не прекарвайте кабелите през места, които се загряват. Освен това избягвайте места с движещи се части, като напр. скоростния лост, лоста на ръчната спирачка или релсите на седалките, за да може изолацията на кабела да не бъде нарушена.
- ▷ Предотвратявайте къси съединения и повреди, като не прекарвате свързващите кабели до акумулатора през отделението за двигателя.

- ▷ Подменяйте предпазителя с нов 15-амперов предпазител, ако същият се окаже дефектен. Никога не използвайте предпазител, различен от посочения, тъй като в противен случай могат да възникнат пожари на кабелите или къси съединения.
- ▷ Не свързвайте никакви устройства към акумулатора, тъй като в противен случай може да възникне прегряване на акумулатора.
- ▷ Моля, уверете се, че всички кабелни съединения към високоговорителите са правилно изолирани, за да предотвратите къси съединения.
- ▷ Избягвайте връзки от кабела за масата до изхода на високоговорителя, тъй като в противен случай може да възникне повреда на вътрешното крайно стъпало.
- ▷ Максималното натоварване на използваните високоговорители е 4 x 45 вата.
- ▷ При свързване на високоговорителите спазвайте правилното присъединяване, тъй като командите на навигационната система се подават само към предните високоговорители.
- ▷ Функцията на устройството по принцип не изисква наличието на тахо сигнал.
- ▷ Препоръчваме монтажа на устройството да се извършва от специализиран сервис.

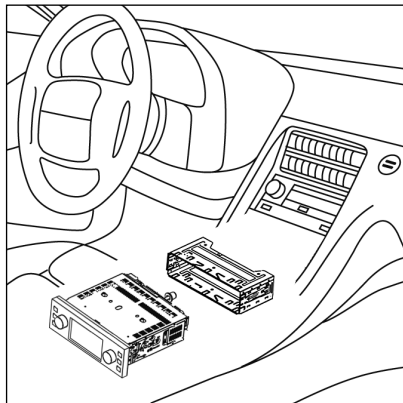
 При автомобили с антенен усилвател свързването трябва да се извършва към клемата 5 (синя) на ISO щекера (черен). При въпроси, моля, обръщайте се към вашия център за обслужване на клиенти на Porsche.

Монтаж и демонтаж на PCRN

Монтаж

1. Преди да започнете, задължително разединете изцяло акумулатора от бордовата електрическа мрежа.
2. Разединете шасито за вграждане от радио устройството. Ако това не е възможно, използвайте съдържания се в обхвата на доставката ключ за освобождаване, за да освободите шасито.
3. Демонтирайте старото устройство, включително шасито за вграждане.
4. Уверете се, че е възможно правилното поставяне на новото шаси за вграждане във вашата DIN ниша. Шасито за вграждане е предназначено за ниши за вграждане с размери 183 x 52 mm (ширина x височина). Не прилагайте сила при поставянето на шасито за вграждане.
5. Огнете фиксиращите зъби на шасито за вграждане нагоре и по този начин се погрижете за сигурното и неподвижно закрепване на радио устройството в автомобила.
6. Поставете радио устройството пред нишата за вграждане. Прекарайте свързващите кабели през шасито за вграждане и след това свържете уреда с помощта на кабелите. След това внимателно и стриктно следвайте диаграмата за присъединяване и се уверете, че всички кабели са правилно изолирани.
7. Препоръчваме монтажа на съдържания се в обхвата на доставката дистанционен елемент от задната страна на устройството. Дистанционният елемент служи за предпазване на връзките към радиото и за завинтва в предвидената за целта резба. След това се поставя съдържашата се в обхвата на доставката гумена капачка.
8. Поставете радио устройството в нишата за вграждане, докато то щракне в шасито за вграждане.

9. След като сте окабелили радио устройството, свържете отново акумулатора. Включете радиото при включен starter и проверете дали то може да се включи. Ако това не се случи, проверете окабеляването още веднъж. Ако устройството не може да се включи отново, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Porsche.



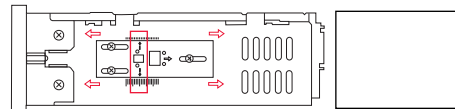
- i Porsche 911 (произведени до 1973 г.):** При тези модели автомобили се изисква адаптиране на нишата за радиото, тъй като наличното DIN шаси за вграждане не може да се монтира в нишата за радиото без изменение по арматурното табло. При въпроси, моля, обръщайте се към вашия център за обслужване на клиенти на Porsche.

УКАЗАНИЕ

Повреди на радио устройството: Неправилното свързване може да доведе до необратими повреди на радио устройството или електрониката на автомобила.

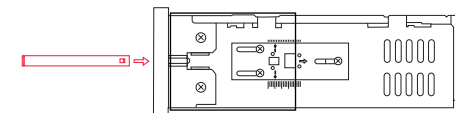
Фина настройка на дълбочината на монтаж

За индивидуално регулиране на дълбочината на монтаж за съответния модел автомобил, развийте винтовете на приспособлението за регулиране от двете страни на устройството. Адаптирайте положението според необходимостта и след това затегнете винтовете.

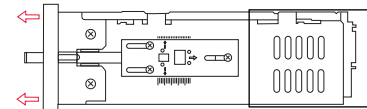


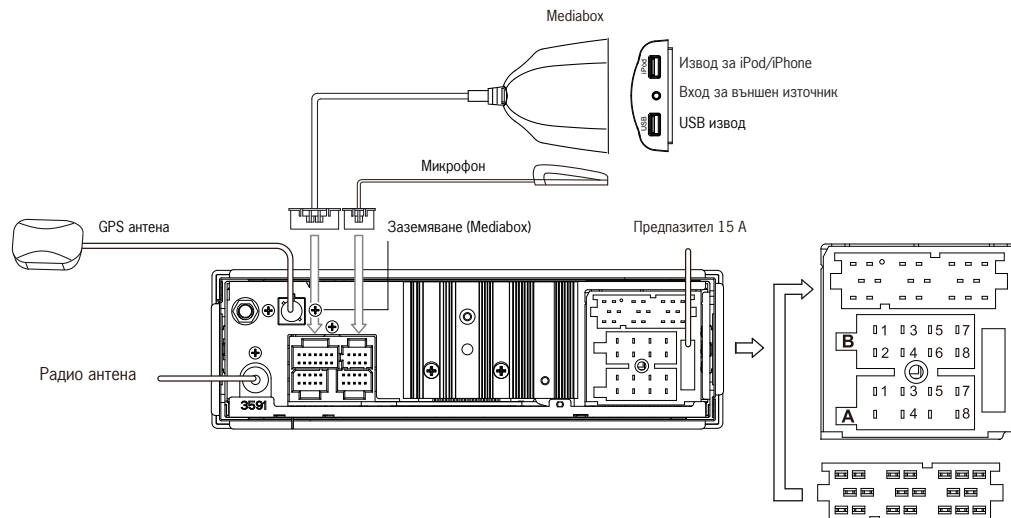
Демонтаж

1. Поставете двата съдържани се в обхвата на доставката ключа за освобождаване в предвидените за целта отвори отляво и отясно в рамката от предната страна на устройството, докато същите щракнат.

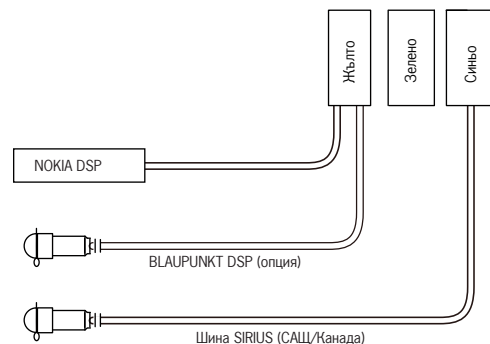


2. Внимателно изтеглете устройството от нишата за радиото с помощта на двата ключа за освобождаване.
3. Изключете всички щекери от задната страна на устройството.
4. Демонтирайте шасито за вграждане от нишата за радиото.

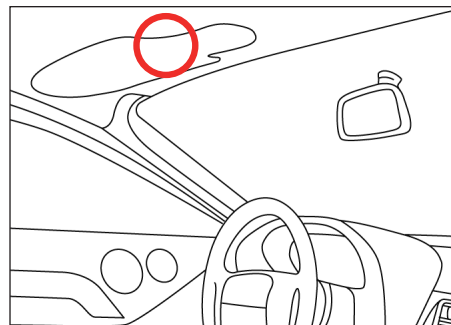
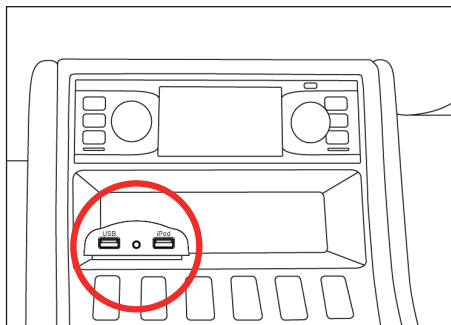
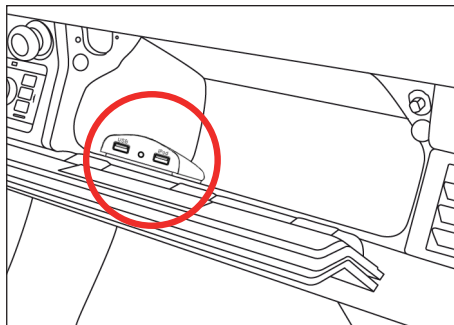




Позиция	Връзка А	Връзка В
1	-	Високоговорител Д (отзад) (+)/виолетов
2	-	Високоговорител Д (отзад) (-)/виолетов/с черни ленти
3	-	Високоговорител Д (отпред) (+)/сив
4	Акумулатор 12 V (+)/жълт	Високоговорител Д (отпред) (-)/сив/с черни ленти
5	Управление на усилвателя/антена	Високоговорител Л (отпред) (+)/бял
6	-	Високоговорител Д (отпред) (-)/сив/с черни ленти
7	Акумулатор +/-червен	Високоговорител Л (отзад) (+)/зелен
8	Заземяване/черен	Високоговорител Л (отзад) (-)/зелен/с черни ленти



Свързване на допълнително оборудване



Монтаж на Mediabox

Съдържащият се в обхвата на доставката модул Mediabox съдържа следните връзки:

- ▷ USB устройство (до макс. 32 GB) за възпроизвеждане на музикални файлове.
- ▷ Вход за външен източник: 3,5 mm конектор за външни източници на медийно съдържание.
- ▷ USB връзка за iPod/iPhone.

Препоръчваме монтажа на Mediabox в жабката или в средната конзола (вижте горните фигури). Допълнителна информация относно свързването вижте на фигурата към схемата за свързване.

i Показаните места за монтаж са само препоръчителни. Тъй като ситуацията в отделните автомобили могат да са различни, за оптимален монтаж моля да се обръщате към центъра за обслужване на клиенти на Porsche.

Монтаж на микрофона за свободни ръце

PCRN разполага с вграден в предния панел микрофон за използване на интегрираната функция за свободни ръце. В допълнение обхватът на доставката съдържа отделен микрофон, който може да повиши допълнително качеството на звука. За оптимално използване на микрофона препоръчваме монтажа му в зоната на сенника. Допълнителна информация вижте на фигурата към схемата за свързване.

i Показаните места за монтаж са само препоръчителни. Тъй като ситуацията в отделните автомобили могат да са различни, за оптимален монтаж моля да се обръщате към центъра за обслужване на клиенти на Porsche.

Свързване на звуковата система

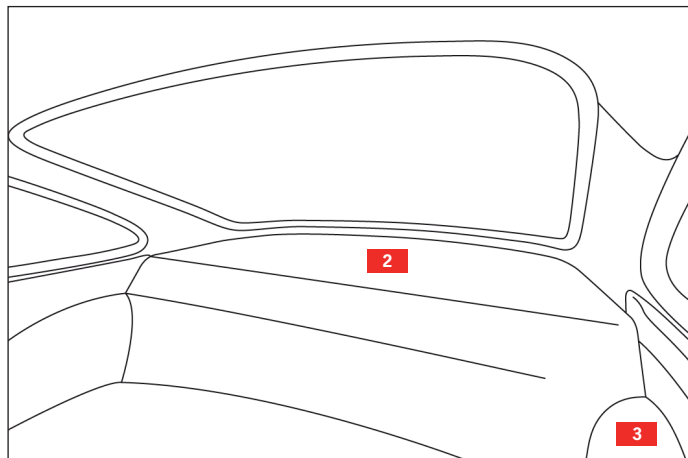
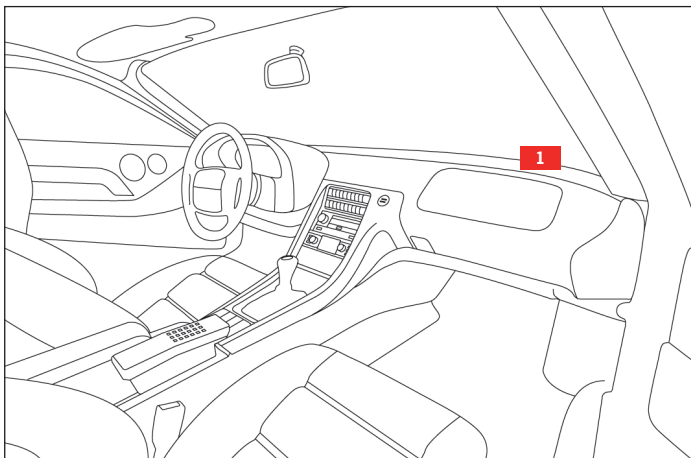
PCRN е подготвен за свързване на звукови системи Nokia и Blaupunkt. Звуковите системи Nokia могат да се свързват директно чрез фабрично монтирания свързващ кабел на звуковата система. За свързване на звукова система от Blaupunkt е необходим предлаганият като опция свързващ кабел с продуктов номер 91164220900. Допълнителна информация вижте на фигурата към схемата за свързване.

i За закупуването на допълнително оборудване, моля, обръщайте се към вашия център за обслужване на клиенти на Porsche.

Монтаж на антени (GPS и SiriusXM)

По принцип ние препоръчваме монтажа на антени (GPS антена и SiriusXM (само за САЩ/Канада)) в автомобила. Когато е възможно, избягвайте всякакви монтажни ситуации, при които приемащите елементи са скрити и приеманият сигнал може да бъде ограничен. За монтажа на антените препоръчваме местата за монтаж в следващата таблица. Допълнителна информация вижте също и на фигурата към схемата за свързване.

- i**
- ▷ Показаните места за монтаж са само препоръчителни. Тъй като ситуацията в отделните автомобили могат да са различни, за оптимален монтаж моля да се обръщате към центъра за обслужване на клиенти на Porsche.
 - ▷ Сателитното радио на доставчика SiriusXM Radio Inc. представлява платена услуга за слушане на радио чрез сателит в САЩ и Канада.
За абонамент за услугата вижте условията на доставчика във вашата държава.
 - ▷ Приемникът за SiriusXM (само за САЩ/Канада) е опционално допълнително оборудване.
За по-подробна информация относно свързването на SiriusXM, моля, вижте ръководството на допълнителното оборудване.
 - ▷ За закупуването на допълнително оборудване, моля, обръщайте се към вашия център за обслужване на клиенти на Porsche.



Позиция	Модел	Място на монтаж
1 или 2	911 произведени до 1973 г.	Под предното стъкло/под рафта за багаж зад задната седалка
1 или 2	911 години на производство 1974 до 1989 г.	Под предното стъкло/под рафта за багаж зад задната седалка
1	914	Под предното стъкло
1 или 2	959	Под предното стъкло/под рафта за багаж зад задната седалка
1 или 2	964	Под предното стъкло/под рафта за багаж зад задната седалка
1 или 2	993	Под предното стъкло/под рафта за багаж зад задната седалка
1 или 3	928	Под предното стъкло/в багажника отзад отляво върху нишата за колелото
1 или 3	924	Под предното стъкло/в багажника отзад отляво върху нишата за колелото
1 или 3	944	Под предното стъкло/в багажника отзад отляво върху нишата за колелото
1 или 3	968	Под предното стъкло/в багажника отзад отляво върху нишата за колелото

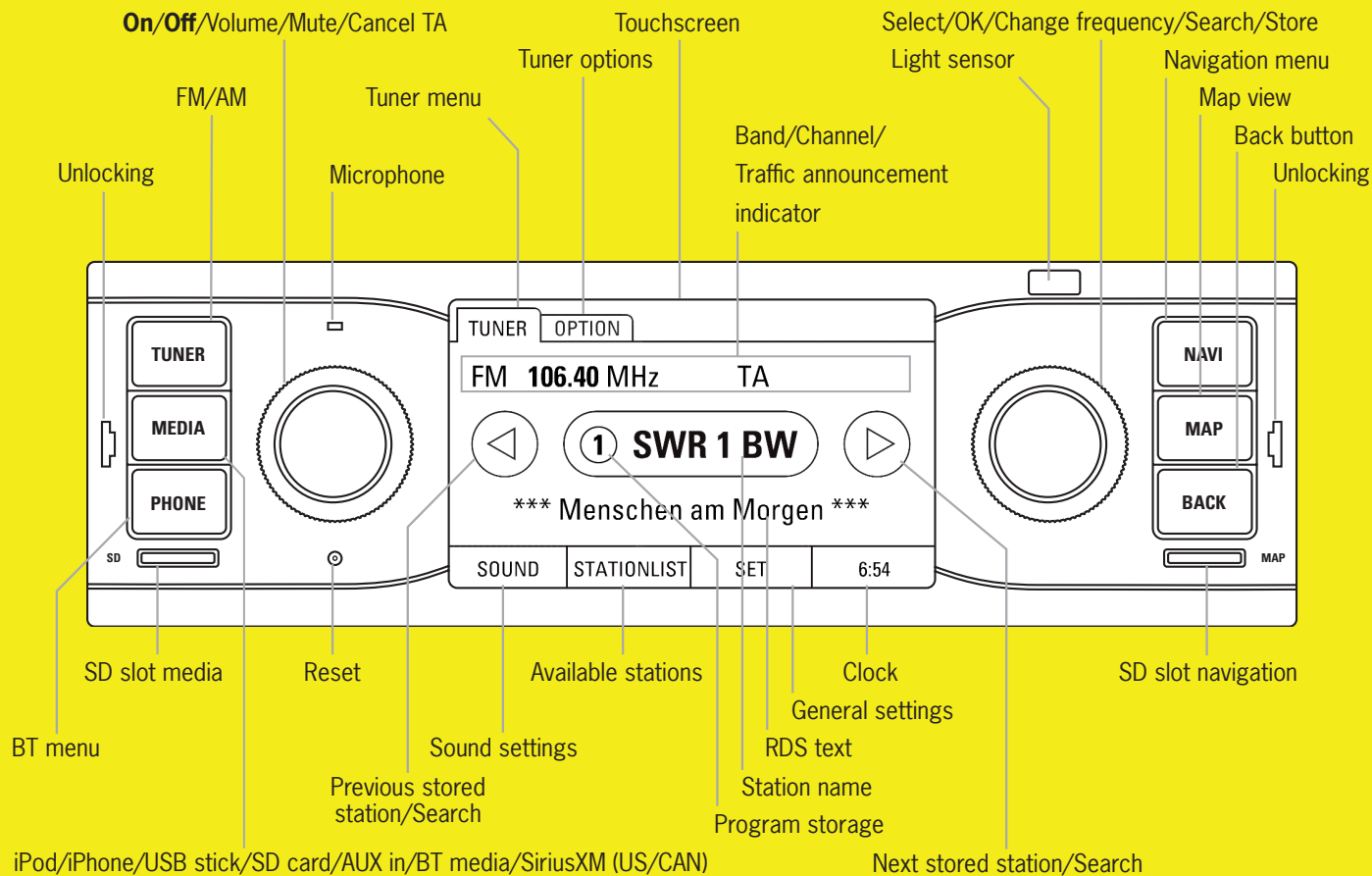


PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system



Mobiltelefon párosítása

Győződjön meg róla, hogy mobiltelefonján bekapcsolta a Bluetooth® funkciót, és hogy készüléke „látható”, mivel a PCRN csak ebben az esetben találja meg Bluetooth® készülékét. A részletekhez lásd a mobiltelefon kezelési útmutatóját.

1. Nyomja meg a **PHONE** gombot.
2. Válassza ki a **Add new device** (Mobiltelefon hozzáadása) menüpontot. Elindul a keresés, majd megjelenik egy lista a megtalált készülékekkel.
3. Válassza ki a listából a kívánt készüléket.
4. Írja be mobiltelefonján a párosításhoz szükséges kódot (alapértelmezésben: 1234), ha erre vonatkozó felszólítást kap, vagy hagyja jóvá a kérést a mobiltelefonján. A mobiltelefon sikeres csatlakoztatását a telefon főmenü megjelenése jelzi.

Реєстрація мобільного телефону

Щоб система PCRN могла виявити ваш пристрій Bluetooth®, переконайтеся, що на мобільному телефоні ввімкнено функцію Bluetooth® та встановлено налаштування «Видимий». Докладну інформацію про це наведено в посібнику з експлуатації вашого телефону.

1. Натисніть кнопку **PHONE**.
2. Виберіть пункт меню **Add new device**. Розпочнеться пошук, після якого відобразиться список знайдених пристроїв.
3. Виберіть потрібний пристрій у списку.
4. Якщо з'явиться запит, введіть на мобільному телефоні код для створення пари (стандартний 1234), або підтвердьте запит. У разі успішного підключення мобільного телефону, з'явиться його головне меню.

Свързване на телефона

За да може вашето Bluetooth® устройство да бъде намерено от PCRN, моля, уверете се, че Bluetooth® функцията на мобилния телефон е включена и е зададена настройка „видим“. Подробна информация ще намерите в ръководството за експлоатация на вашия мобилен телефон.

1. Натиснете бутона **PHONE**.
2. Изберете елемента от менюто **Add new device**. Стартира се търсене и се показва списък на намерените устройства.
3. Изберете желаното устройство от списъка.
4. Ако е необходимо, въведете кода за сдвояване (обикновено 1234) в мобилния телефон или потвърдете запитването от мобилния телефон. Успешното свързване на мобилния телефон се установява чрез показването на главното меню на телефона.

Prijava mobilnog telefona

Da bi vaš Bluetooth®-uređaj mogao da se pronađe u PCRN uređaju proverite da li je Bluetooth®-funkcija na vašem telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detaljnije informacije mogu da se pogledaju u uputstvu za upotrebu telefona.

1. Pritisnuti **PHONE** taster.
2. Izabrati tačku menija **Add new device**. Pokreće se pretraga i prikazuje lista s pronađenim uređajima.
3. Izabrati u listi željeni uređaj.
4. Uneti Pairing-Code (standardno 1234) u mobilni telefon, ukoliko je potrebno, ili potvrditi zahtev na mobilnom telefonu. Uspešno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pojavom glavnog menija telefona.

Prijavlјivanje mobilnog telefona

Da bi PCRN uređaj mogao pronaći Vaš Bluetooth®-uređaj, uverite se da je Bluetooth®-funkcija na Vašem mobilnom telefonu uključena te da je uključena opcija „vidljivo“. Detaljnije informacije možete pronaći u uputstvima za uporabu Vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite tipku **PHONE**.
2. Odaberite opciju izbornika **Add new device**. Započinje pretraga te se prikazuje popis pronađenih uređaja.
3. Odaberite željeni uređaj s popisa.
4. Unesite kod za uparivanje uređaja (standardni 1234) ako bude zatraženo ili potvrdite upit na mobilnom telefonu. Informacija o uspešnom povezivanju mobilnog telefona prikazat će se u glavnom izborniku telefona.

Prijava mobilnog telefona

Da bi PCRN mogao pronaći vaš Bluetooth® uređaj, pobrinite se da je Bluetooth® funkcija na mobilnom telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detalje možete pogledati u uputama za upotrebu vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite dugme **PHONE**.
2. Odaberite stavku menija **Add new device**. Pokreće se pretraživanje i prikazuje se lista s pronađenim uređajima.
3. U listi odaberite željeni uređaj.
4. Ako se to od vas traži, u mobilni telefon unesite kod za povezivanje (standardno 1234) ili potvrdite zahtjev na mobilnom telefonu. Uspešno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pokazivanjem glavnog menija telefona.

Cím megadása

1. Nyomja meg a **NAVI** gombot.
2. Válassza ki a **Find** (Keresés) menübejegyzést.
3. Válassza ki az **Find Address** (Cím keresése) menübejegyzést.
4. Adja meg az országot a **Country** mezőben.
5. Adja meg a várost a **Town** vagy az irányítószámot a **Postcode** mezőben.
6. Adja meg az utcát a **Street** és a házszámot a **House Number** mezőben.
7. Az adott cím célállomásként való kiválasztásához válassza ki a **New Route** (Új útvonal) menübejegyzést. A készülék meghatározza az útvonalat.

Введення адреси

1. Натисніть кнопку **NAVI**.
2. Виберіть пункт меню **Find**.
3. Виберіть пункт меню **Find Address**.
4. Введіть значення в поле **Country**.
5. Введіть значення в поле **Town** або **Postcode**.
6. Введіть значення в поля **Street** і **House Number**.
7. Виберіть пункт меню **New Route**, щоб зробити це місце пунктом призначення. Розпочнеться розрахунок шляху.

Въвеждане на адреса

1. Натиснете бутона **NAVI**.
2. Изберете елемента от менюто **Find**.
3. Изберете елемента от менюто **Find Address**.
4. Въведете **Country**.
5. Въведете **Town** или **Postcode**.
6. Въведете **Street** и **House Number**.
7. Изберете елемента от менюто **New Route**, за да изберете това място като вашата дестинация. Маршрутът се изчислява.

Uneti adresu

1. Pritisnuti **NAVI** taster.
2. Izabrati opciju **Find**.
3. Izabrati opciju **Find Address**.
4. Uneti **Country**.
5. Uneti **Town** ili **Postcode**.
6. Uneti **Street** i **House Number**.
7. Izabrati opciju **New Route** da bi se ovo mesto izabralo kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite tipku **NAVI**.
2. U izborniku odaberite opciju **Find**.
3. U izborniku odaberite opciju **Find Address**.
4. Unesite **Country**.
5. Unesite **Town** ili **Postcode**.
6. Unesite **Street** i **House Number**.
7. U izborniku odaberite opciju **New Route** da biste to mjesto odabrali kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite dugme **NAVI**.
2. Odaberite stavku menija **Find** (Pretraživanje).
3. Odaberite stavku menija **Find Address** (Pronađi adresu).
4. Unesite državu **Country**.
5. Unesite grad **Town** ili poštanski broj **Postcode**.
6. Unesite ulicu **Street** i kućni broj **House Number**.
7. Odaberite stavku menija **New Route** da biste to mjesto odabrali kao svoje odredište. Ruta se izračunava.

Sender einstellen und speichern

1. Nyomja meg a **TUNER** gombot.
2. A következő elérhető adó beállításához nyomja meg röviden a jobb forgatógombot ➡.
3. Nyomja meg hosszan a jobb forgatógombot ➡. Megjelenik az eltárolt adók listája.
4. Válassza ki a memóriahelyet a jobb forgatógomb (●) segítségével, majd tárolja el a jobb forgatógomb ➡ hosszú megnyomásával.

Настройка та збереження станцій

1. Натисніть кнопку **TUNER**.
2. Коротко натисніть праву поворотну кнопку ➡, щоб налаштувати найближчу доступну станцію.
3. Довго натисніть праву поворотну кнопку ➡. З'явиться список збережених станцій.
4. За допомогою правої поворотної кнопки (●) виберіть комірку пам'яті програми та довгим натисканням правої поворотної кнопки ➡ збережіть дані.

Настройване и запаметяване на станции

1. Натиснете бутон **TUNER**.
2. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ за кратко, за да настройте следващата налична станция.
3. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ продължително. Показва се списъкът със запаметените станции.
4. Изберете позиция за запаметяване на програмата с помощта на десния въртящ се превключвател (●) и запаметете с продължително натискане на десния въртящ се превключвател ➡.

Podesiti odašiljač i snimiti u memoriju

1. Pritisuti **TUNER** taster.
2. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti kratko, radi podešavanja sledećeg raspoloživog odašiljača.
3. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti dugo. Pojavljuje se lista zapamćenih odašiljača.
4. Mesto snimanja u memoriji izabrati preko desnog obrtnog dugmeta (●) i dugim pritiskom na desno obrtno dugme ➡ snimiti.

Podesite radio postaju i spremite

1. Pritisnite tipku **TUNER**.
2. Desni okretni gumb ➡ kratko pritisnite da biste namjestili iduću dostupnu radio postaju.
3. Dugo pritisnite desni okretni gumb ➡. Prikazuje se popis spremljenih radio postaja.
4. Odaberite mjesto za spremanje programa putem desnog okretnog gumba (●) te spremite dugim pritiskom okretnog gumba ➡ abspeichern.

Namjestite stanicu i memorirajte

1. Pritisnite dugme **TUNER**.
2. Kratko pritisnite desno okretno dugme ➡ da biste namjestili sljedeću raspoloživu stanicu.
3. Dugo pritisnite desno okretno dugme ➡. Prikazuje se lista memoriranih stanica.
4. Memorijsko mjesto odaberite pomoću desnog okretnog dugmeta (●) i memorirajte dugačkim pritiskom na desno okretno dugme ➡.